

Verbes causatifs

faire

+

infinitif



laisser

+

infinitif

каузативные конструкции

Выполнила преподаватель французского языка
БОУ ОО СПО «Мезенский педагогический колледж»
Кутузова З.Ю.

Faire + infinitif

переводится

- *либо словами заставляют, велеть, вынуждать кого-либо сделать что-либо:*

On me fait jouer des gammes.

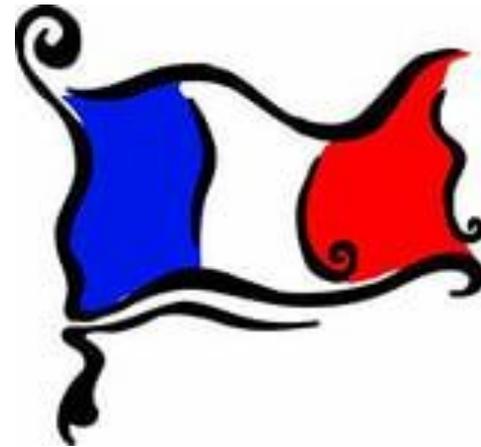
Меня заставляют играть гаммы.

либо одним глаголом или глагольным выражением:

- faire asseoir — усадить
- faire partir — отправить
- faire boire — напоить
- faire parvenir — доставить
- faire comprendre — объяснить
- faire remarquer — заметить
- faire disparaître — устранить
- faire entrer — ввести
- faire faire — заказать



- faire naître — вызвать, породить
- faire rire — рассмешить



- faire manger — накормить
- faire marcher — включить
- faire sauter — взорвать
- faire sortir — вывести
- faire tomber -уронить
- faire venir — вызвать
- faire voir — показать

Faire + infinitif

Прямое дополнение конструкции faire + infinitif ставится

- после инфинитива, если оно выражено существительным:

On a fait entrer les enfants dans la salle. Детей ввели в зал.

- перед глаголом faire, если это личное местоимение:

On les a fait entrer dans la salle. Их ввели в зал.

- после глагола faire, в утвердительной форме повелительного наклонения:

Faites-les entrer ! Введите их в зал!

Faire + infinitif

Два дополнения конструкции faire + infinitif, одно из которых прямое, а другое косвенное (вводимое предлогом à или par), ставятся:

- после инфинитива, если они выражены существительным:

Elle a fait faire son portrait par un peintre inconnu.

Она заказала свой портрет неизвестному художнику.

- перед глаголом faire, если это личные местоимения:
Elle le lui a fait faire. Она ему заказала его.

- после глагола faire в утвердительной форме повелительного наклонения:

Faites-le-lui faire !

Закажи его ему!

Laisser + infinitif

Laisser + infinitif переводится:

° либо словами позволять, разрешать кому-либо сделать что-либо:

Laissez-moi dire. Позвольте мне сказать.

° либо одним глаголом:

laisser approcher – подпустить

laisser échapper -упустить, уронить

laisser entrer – впустить

laisser faire — допускать, не мешать

laisser partir — отпустить

laisser passer – пропустить

laisser sortir — выпустить

laisser tomber — уронить

laisser voir — показывать, обнаружить

Laisser + infinitif

Laisser + infinitif имеет

- одно прямое дополнение, которое ставится

перед инфинитивом или после него, если оно выражено существительным:

- *On a laissé entrer les enfants dans la salle. On a laissé les enfants entrer dans la salle.*

Детей впустили в зал.

- перед инфинитивом, если это личное местоимение:

- *On les laisse entrer. Их впускают.*

- *N.B. Laisse-les entrer ! Впусти их!*



Laisser + infinitif

два дополнения—существительные (одно из которых принадлежит глаголу *laisser*, а другое — инфинитиву), ставятся так:

° первое после *laisser*, а второе после инфинитива:

Elle laisse son fils faire son portrait . Она позволяет сыну рисовать свой портрет.

° после инфинитива; косвенное дополнение вводится

предлогом à или par:

Elle laisse faire son portrait à (par) son fils.

° перед инфинитивом, если дополнения представлены личными местоимениями:

Elle le lui laisse faire. Она позволяет ему это делать.

Laisse-le faire ton portrait! Позволь ему нарисовать твой портрет!

ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ МЕСТОИМЕНИЯМИ

- M. Diller est venu.
- Faites- entrer.
- Tu fais rire les enfants.
- Mais oui, je fais rire.
- Vous faites écrire ces dictées ?
- Est-ce qu'il aime jouer du piano ?
- Non, les parents font jouer.
- Tu as fait manger Kiki ?
- Non, je ne ai pas fait encore manger.
- Fais asseoir Gigi ! faire asseoir ? Mais elle est déjà assise.
- Il ne faut pas faire attendre M. Reboul.
- Mais personne ne fait attendre.
- Si je faisais marcher la radio ?
- Ah non, ne fais pas marcher.
- Fais- voir ton carnet.
- Impossible de faire voir !

ОТВЕТЬТЕ НА ВОПРОСЫ

Образец:

– Est-ce que vous faites ces robes vous-mêmes ?

– *Non, je les fais faire.*

1. Est-ce qu'elle a préparé ces plats elle-même ?

.....

2. Est-ce que vous jouerez ce rôle vous-même ?

.....

3. Est-ce qu'il a fait ce portrait lui-même ?

.....

4. Est-ce qu'ils cultivent ce jardin eux-mêmes ?

.....

5. Est-ce que vous avez tricoté ce pull vous-même ?

.....

ДОПОЛНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ МЕСТОИМЕНИЯМИ ИЛИ ЕСЛИ НЕОБХОДИМО ПРЕДЛОГОМ à

1. Tu feras apprendre l'italien tes fils ?
2. La télé ? Je vais faire marcher.
3. Fais comprendre maman que je ne suis plus un enfant !
4. Eux ! On a fait entrer dans ce bureau ?
5. Lise, tu feras dire ça ?
6. Vous faites croire tous que vous travaillez ?
7. Serge, elle fait souffrir.
8. Cela la fait ressembler sa mère.
9. Faites boire ce chien. Mais faites-..... boire !
10. Où est Georges ? Il faut faire savoir qu'ils sont venus.



ПЕРЕВЕДИТЕ

– Laisse-moi parler. Ton attitude me déplaît.
Tu m'aimes. Je t'aime. Ce n'est pas une raison pour
jouer les maris jaloux.

J. Cocteau



ВСТАВЬТЕ ГЛАГОЛ FAIRE, LAISSER

1. Tais-toi. Tu me perdre mes idées.
2. Je lui ouvrir la séance.
3. -le examiner par un médecin.
4. -moi débrouiller mes affaires.
5. Il a sortir les malles.
6. Elle les passer.
7. Ça me rougir.
8. Elle ne lui a pas finir sa lecture.
9. Vous m'avez courir.
10. Tu as tomber le mouchoir.

Une faute d'orthographe

Un matin, M. Gaston Boisier, secrétaire de l'Académie Française, arrive chez l'écrivain Renan.

– Je (*venir*) vous annoncer une nouvelle, (*dire*)-il, qui vous (*humilier*).

– Quelle nouvelle ?

– Mes autographes (*se vendre*) plus cher que les vôtres.

– Comment le (*savoir*)-vous ?, (*demander*) Renan.

– Hier, rue Drouot, on (*vendre*) aux enchères deux lettres : une de vous et une de moi. La première (*être vendu*) trois francs et la seconde cinq.

– Je le (*savoir, dire*) Renan, mais il n'y (*avoir*) pas de quoi être fier. En (*savoir*)-vous la raison ?

– Non.

Ce (*être*) parce qu'il y (*avoir*) dans votre lettre trois fautes d'orthographe. Je la (*avoir*) là, sur mon bureau. Ce (*être*) un de mes amis qui la (*acheter*) parce qu'il (*voir*) ces fautes. Il me la (*apporter*) aussitôt en disant: «..... (*Rendre*) cette lettre à M. Boissier». Si on la (*laisser*) circuler dans le public avec ces fautes d'orthographe, ça (*pouvoir*) faire du tort à l'Académie Française.

ПОСТАВЬТЕ ГЛАГОЛЫ В НУЖНОЙ ФОРМЕ



ПЕРЕВЕДИТЕ:

1. Дай мне знать, когда они вернутся.
2. Включи телевизор и дай мне посмотреть передачу.
3. Ты дал понять Пьеру, что он не прав?
4. Мне жаль, но вы упустили эту возможность.
5. Кто вас заставил принять это решение?
6. Позвольте ему рассказать эту историю!
7. Нужно устранить этот шум. Он мне мешает.
8. Мне доставили почту.
9. Не показывай своего волнения.
10. Нас отпускают рано.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ



219.

- | | | |
|---------------|-------|-------------|
| 1. l' | 5. le | 9. la |
| 2. le | 6. l' | 10. lui, le |
| 3. les | 7. la | |
| 4. lui (leur) | 8. le | |

220.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Non, elle les a fait préparer. | 6. Non, elle le fait faire. |
| 2. Non, je le ferai jouer. | 7. Non, il nous l'a fait expliquer. |
| 3. Non, il l'a fait faire. | 8. Non, nous le ferons transporter. |
| 4. Non, ils le font cultiver. | 9. Non, je l'ai fait décharger. |
| 5. Non, je l'ai fait tricoter. | 10. Non, on l'a fait avouer. |

221.

- | | | |
|--------|--------|-----------|
| 1. à | 5. lui | 9. — , le |
| 2. la | 6. à | 10. lui |
| 3. à | 7. le | |
| 4. les | 8. à | |

223.

- | | | |
|---------------------|-----------|------------|
| 1. fais | 5. fait | 9. fait |
| 2. laisse | 6. laisse | 10. laissé |
| 3. fais | 7. fait | |
| 4. laisse (laissez) | 8. laissé | |

226.

Viens (suis venu), dit-il, va vous humilier. Se vendent. Savez, demande. A vendu. A été vendue. Sais, dit, a. Savez. C'est, a. L'ai. C'est, l'a achetée, a vu. L'a apportée, rendez. La laisse, pourra.

227.

1. Fais-moi savoir quand ils reviendront.
2. Fais marcher la télé et laisse-moi regarder cette émission.
3. Est-ce que tu as fait comprendre à Pierre qu'il n'a pas raison?
4. Je suis désolé, mais vous avez laissé échapper cette occasion.
5. Qui vous a fait prendre cette décision ?
6. Laissez-le raconter cette histoire !
7. Il faut faire disparaître ce bruit. Il me dérange.
8. On a fait parvenir mon courrier.
9. Ne laisse pas voir ton émotion !
10. On nous laisse partir tôt.